

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 2011-2012

---

4 AVRIL 2012

---

## RÉVISION DE LA CONSTITUTION

---

### Proposition d'insertion d'un article 168*bis* dans la Constitution

(Déposée par MM. Alexander De Croo,  
Philippe Moureaux, Dirk Claes,  
Mme Christine Defraigne, MM. Bert Anciaux,  
Marcel Cheron, Mme Freya Piryns et  
M. Francis Delpérée)

---

## DÉVELOPPEMENTS

---

La présente proposition de révision de la Constitution doit être lue conjointement avec la proposition de loi portant diverses modifications du Code électoral et de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen pour les élections de la Chambre des représentants et du Parlement européen et modifiant les lois coordonnées du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative soumise concomitamment au Parlement (Doc. Sénat, n° 5-1560/1 - 2011/2012).

S'agissant des élections pour le Parlement européen, cette proposition de loi apporte une modification en ce qui concerne la composition des circonscriptions électorales. D'une part, l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde relèvera de la circonscription électorale flamande, si bien que le territoire de la circonscription électorale flamande comprend les arrondissements administratifs de la Région flamande. D'autre part, il est instauré une circonscription électorale de Bruxelles-Capitale, dont le territoire correspond à l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale. Les électeurs de la circonscription électorale de Bruxelles-Capitale peuvent, comme c'est déjà le cas, voter pour une liste de candidats des collèges électoraux français ou néerlandais.

Les électeurs du canton électoral de Rhode-Saint-Genèse peuvent, comme pour les élections de la Chambre des représentants, voter pour une liste de candidats des collèges électoraux français ou néerlandais.

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 2011-2012

---

4 APRIL 2012

---

## HERZIENING VAN DE GRONDWET

---

### Voorstel tot invoeging van een artikel 168*bis* in de Grondwet

(Ingediend door de heren Alexander De Croo,  
Philippe Moureaux, Dirk Claes,  
mevrouw Christine Defraigne,  
de heren Bert Anciaux, Marcel Cheron,  
mevrouw Freya Piryns en de heer Francis Delpérée)

---

## TOELICHTING

---

Dit voorstel tot herziening van de Grondwet moet worden gelezen in samenwerking met het hiermee gelijktijdig in het Parlement ingediende wetsvoorstel houdende verscheidene wijzigingen van het Kieswetboek en van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement voor de verkiezingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van het Europees Parlement en tot wijziging van de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken (stuk Senaat, nr. 5-1560/1 - 2011/2012).

Dit wetsvoorstel brengt voor de verkiezingen van het Europees Parlement een wijziging aan in de samenstelling van de kieskringen. Enerzijds wordt het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde bij de Vlaamse kieskring gevoegd, zodat het grondgebied van de Vlaamse kieskring de administratieve arrondissementen van het Vlaams Gewest omvat. Anderzijds wordt er een kieskring Brussel-Hoofdstad ingesteld, waarvan het grondgebied samenvalt met het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad. De kiezers in de kieskring Brussel-Hoofdstad kunnen, zoals thans het geval is, stemmen voor een kandidatenlijst van het Nederlandse of het Franse kiescollege.

Zoals voor de verkiezingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers kunnen de kiezers in het kieskanton Sint-Genesius-Rode stemmen voor een kandidatenlijst van het Nederlandse of het Franse

dais. Ils recevront donc dans le bureau de vote de leur commune un bulletin de vote sur lequel figureront les listes des deux collèges électoraux.

La présente proposition de révision de la Constitution prévoit que le législateur fixe des modalités spéciales « aux fins de garantir les intérêts légitimes des néerlandophones et des francophones dans l'ancienne province de Brabant ». Cette disposition a pour objectif, dans un souci de sécurité juridique, de consolider et de pérenniser, en lien avec la révision de la Constitution elle-même, le droit pour les électeurs des communes visées à l'article 7 des lois coordonnées du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative, de pouvoir voter, dans le cadre du scrutin européen, pour une liste de candidats des collèges électoraux français ou néerlandais.

Il s'agit d'une garantie analogue à celle qui est inscrite dans l'article 63, § 4, de la Constitution pour les élections de la Chambre des représentants (Doc. Sénat, n° 5-1561/1 - 2011/2012).

Cette garantie dont disposent les électeurs du canton électoral de Rhode-Saint-Genèse est inscrite dans la proposition de loi modifiant entre autres la loi du 23 mars 1989, soumise concomitamment au Parlement. La reconnaissance de celle-ci au bénéfice indistinct des habitants francophones et néerlandophones des communes concernées, s'inscrit, à l'instar de celle offerte aux mêmes habitants dans le cadre des élections à la Chambre des représentants, dans un objectif de pacification communautaire. Par modalités spéciales visées par la nouvelle disposition constitutionnelle, il faut notamment entendre celles prévues par cette proposition de loi. Il y a donc unité d'intention certaine et non équivoque entre la démarche du Constituant, d'une part, et la proposition modifiant entre autres la loi du 23 mars 1989 soumise concomitamment au Parlement, d'autre part. Cette proposition comprend un choix du Constituant lui-même. En habilitant expressément le législateur à prévoir des modalités spéciales aux fins de garantir les intérêts légitimes des néerlandophones et des francophones dans l'ancienne province de Brabant, et en prévoyant qu'une modification des règles fixant ces modalités spéciales, à savoir celles qui font partie de la proposition de loi précitée, ne pourra, à l'avenir, être apportée que par une loi adoptée à la majorité spéciale, le texte constitutionnel proposé a pour effet que le Constituant estime que les autres principes constitutionnels ne font pas, pour reprendre les termes de la Cour d'arbitrage dans son arrêt n° 18/90 du 23 mai 1990, obstacle à l'adoption des dispositions de la proposition de loi précitée.

kiescollege. Zij zullen dus in het stembureau van hun gemeente een stembiljet ontvangen met daarop de lijsten van beide kiescolleges.

Dit voorstel tot herziening van de Grondwet voorziet dat de wetgever bijzondere modaliteiten vastlegt « teneinde de gewettigde belangen van de Nederlandstaligen en de Franstaligen in de vroegere provincie Brabant te vrijwaren ». Deze bepaling heeft tot doel, met het oog op de rechtszekerheid, om in samenhang met de herziening van de Grondwet zelf het recht voor de kiezers van de gemeenten, bedoeld in artikel 7 van de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken om in het kader van de Europese verkiezingen te kunnen stemmen voor een kandidatenlijst van het Nederlandse of het Franse kiescollege, te consolideren en te bestendigen.

Het gaat om een analoge waarborg als deze die in artikel 63, § 4, van de Grondwet wordt ingeschreven voor de verkiezingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers (stuk Senaat, nr. 5-1561/1 - 2011/2012).

Deze waarborg waarover de kiezers van het kieskanton Sint-Genesius-Rode beschikken, is ingeschreven in het wetsvoorstel tot wijziging van andere andere de wet van 23 maart 1989, dat hiermee gelijktijdig is ingediend in het Parlement. De erkenning van deze waarborg die de Franstalige en de Nederlandstalige inwoners van de betreffende gemeenten zonder onderscheid genieten, past net als deze waarover deze inwoners in het kader van de verkiezingen voor de Kamer van volksvertegenwoordigers beschikken, in het kader van de doelstelling van communautaire vrede. Onder bijzondere modaliteiten, waarop de nieuwe grondwettelijke bepaling betrekking heeft, moet met name worden verstaan deze die voorzien worden door dat wetsvoorstel. Er is dus een zekere en onbetwistbare eenheid van opzet tussen wat de Grondwetgever onderneemt enerzijds en het hiermee gelijktijdig in het Parlement ingediende voorstel tot wijziging van onder andere de wet van 23 maart 1989 anderzijds. Dit wetsvoorstel omvat een keuze van de Grondwetgever zelf. Door de wetgever uitdrukkelijk toe te laten om bijzondere modaliteiten te voorzien teneinde de gewettigde belangen van de Nederlandstaligen en Franstaligen in de vroegere provincie Brabant te vrijwaren, en door te voorzien dat de regels die deze bijzondere modaliteiten vastleggen, namelijk deze die deel uitmaken van voormeld wetsvoorstel, in de toekomst slechts zullen kunnen worden gewijzigd door een wet aangenomen bij bijzondere meerderheid, heeft de voorgestelde herziening van de grondwet als effect dat de Grondwetgever van oordeel is dat de andere grondwettelijke principes, om de woorden van het Arbitragehof in het arrest nr. 18/90 van 23 mei 1990 te hernemen, het aannemen van de bepalingen van voormeld wetsvoorstel niet in de weg staan.

La détermination des « modalités spéciales » garantissant les intérêts légitimes des néerlandophones et des francophones dans l'ancienne province de Brabant, touche au cœur des grands équilibres qui œuvrent à la paix communautaire. Ce constat justifie — par analogie avec ce que prévoient les autres dispositions de la Constitution qui, à l'identique, touchent à ces grands équilibres (voy. par exemple l'article 129, § 2) — que les « modalités spéciales » dont traite le texte constitutionnel proposé, ne puissent être modifiées à l'avenir que moyennant le recours à la majorité spéciale prévue à l'article 4, dernier alinéa, de la Constitution.

\*  
\* \*

De vaststelling van de « bijzondere modaliteiten » die de gewettigde belangen van de Nederlandstaligen en de Franstaligen in de vroegere provincie Brabant garanderen, raakt aan de kern van de grote evenwichten die ten grondslag liggen aan de communautaire vrede. Dit rechtvaardigt — naar analogie van wat voorzien is in de andere bepalingen van de Grondwet die betrekking hebben op die grote evenwichten (zie bijvoorbeeld artikel 129, § 2) — dat de « bijzondere modaliteiten » waarop de voorgestelde grondwetsstekst betrekking heeft, in de toekomst slechts kunnen worden gewijzigd door de bijzondere meerderheid bedoeld in artikel 4, laatste lid, van de Grondwet.

Alexander DE CROO.  
Philippe MOUREAUX.  
Dirk CLAES.  
Christine DEFRAIGNE.  
Bert ANCIAUX.  
Marcel CHERON.  
Freya PIRYNS.  
Francis DELPÉRÉE.

\*  
\* \*

**PROPOSITION**

## Article unique

Dans la Constitution, il est inséré un article 168*bis* rédigé comme suit :

« Art. 168*bis*. Pour les élections du Parlement européen, la loi prévoit des modalités spéciales aux fins de garantir les intérêts légitimes des néerlandophones et des francophones dans l'ancienne province de Brabant.

Une modification aux règles fixant ces modalités spéciales ne peut être apportée que par une loi adoptée à la majorité prévue à l'article 4, dernier alinéa. »

2 avril 2012.

**VOORSTEL**

## Enig artikel

In de Grondwet wordt een artikel 168*bis* ingevoegd, luidende :

« Art. 168*bis*. Voor de verkiezingen van het Europese Parlement voorziet de wet in bijzondere modaliteiten teneinde de gewettigde belangen van de Nederlandstaligen en de Franstaligen in de vroegere provincie Brabant te vrijwaren.

Aan de regels die deze bijzondere modaliteiten vaststellen, kan geen wijziging worden aangebracht dan bij een wet aangenomen met de in artikel 4, laatste lid, bepaalde meerderheid. »

2 april 2012.

Alexander DE CROO.  
Philippe MOUREAUX.  
Dirk CLAES.  
Christine DEFRAIGNE.  
Bert ANCIAUX.  
Marcel CHERON.  
Freya PIRYNS.  
Francis DELPÉRÉE.